

# L'ÉCONOMIE SELON

# Astérix®

EXPOSITION DU 21/10/23 AU 26/02/24



ASTERIX®-OBELIX®-IDEFIX® / © 2023 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ

Grâce  
à la lecture de  
l'iconique œuvre  
de René Goscinny  
et d'Albert Uderzo,  
l'économie devient  
aussi passionnante  
qu'amusante  
à Citéco !

Astérix et les irréductibles ne sont décidément jamais là où on les attend ! Alors que le 40<sup>e</sup> album s'apprête à conquérir la Gaule le 26 octobre, c'est en effet au cœur de Citéco et de son singulier hôtel Gaillard que nos héros vous donnent rendez-vous à partir du 21 octobre pour une leçon d'économie un peu particulière. Et une promesse, celle d'une exposition immersive et participative pour mieux saisir les grands concepts économiques à travers les aventures d'Astérix, tout en s'amusant !

Les aventures d'Astérix et Obélix, créées par deux auteurs de génie – René Goscinny et Albert Uderzo –, sont bien plus qu'une simple parodie de l'Histoire. Au fil de leur péripéties et des albums, les lecteurs y découvrent une analyse subtile et gentiment moqueuse du monde dans lequel nous vivons, y compris, ô surprise, l'économie, avec ses forces et ses travers. Car Astérix, l'irréductible Gaulois, est forcément, comme nous tous et sans le savoir, un acteur de la vie économique.

Avec cette exposition, Citéco vous invite à passer à la loupe les albums de cet immense succès (393 millions d'albums vendus dans le monde) et de découvrir au fil des pages et des cases, de nombreux thèmes économiques de façon ludique à travers jeux, films, dispositifs sensoriels, applications numériques et autres quiz.

Bon voyage en économie, par Toutatis !

# « L'Économie selon Astérix » : Quand la fiction devient économie



Lorsque la bande dessinée pousse la porte du monde de l'économie, c'est assurément un sujet pour Citéco ! C'est donc tout naturellement et avec grand plaisir que nous accueillons l'exposition « L'économie selon Astérix » dans notre musée.

Astérix et Obélix, les deux Gaulois les plus célèbres du monde, sont connus pour leurs aventures épiques contre les Romains. Mais qui aurait cru qu'ils avaient également des leçons d'économie à nous offrir ?

Cette exposition unique, produite par Citéco, explore le monde d'Astérix sous un tout nouvel angle en dévoilant les subtilités de l'économie à travers les yeux malicieux de ces héros qui peuplent notre culture personnelle.

L'exposition « L'Économie selon Astérix » nous rappelle que l'économie est plus qu'un ensemble de chiffres et de statistiques. C'est une force vive qui façonne nos vies, nos choix et nos destinées. Elle influence ces Gaulois dans leur vie quotidienne, l'organisation du village ou leurs relations avec le monde extérieur à travers les différents voyages qui jalonnent leurs aventures.

Avec cette exposition, on s'aperçoit que, si les époques changent, les préoccupations fondamentales demeurent. Les leçons tirées de leurs équipées sont étonnamment applicables à notre monde contemporain, un reflet à peine déformé de nous-même.

Au fil de votre visite, les dispositifs interactifs vous permettront d'explorer des concepts économiques de manière amusante et accessible, montrant ainsi que l'apprentissage économique peut être aussi captivant qu'une bande dessinée d'Astérix et Obélix.

« L'Économie selon Astérix » promet une aventure épique à ne pas manquer !

Nous vous attendons nombreux à Citéco !

**Philippe Gineste**  
Directeur de Citéco

## PAROLES DE SPÉCIALISTES

3 questions à Didier Pasamonik et Christian Chavagneux, conseillers scientifiques de l'exposition et à Annie Collognat, Professeure de lettres supérieures de langues anciennes :



– **Annie, que pouvez-vous nous dire sur l'économie en -50 avant JC ?**

Commençons par tordre le cou à une idée reçue : non, Jules César n'est pas le premier empereur - et n'a jamais été empereur - de Rome, même s'il avait sans doute des rêves de toute-puissance. C'est son petit-neveu Octave, devenu son fils adoptif, qui inaugurerait un nouveau régime lui permettant de concentrer tous les pouvoirs - le principat que nous nommons Empire - avec le titre d'Auguste (« consacré par les dieux ») que lui accorde le Sénat en 27 avant J.-C.

À l'époque républicaine, les charges de la vie commune - impôts, administration, défense - sont réparties entre les citoyens romains dans le cadre des affaires publiques (la res publica), c'est-à-dire l'État. Au fil de ses conquêtes (III<sup>e</sup> - I<sup>er</sup> siècle avant notre ère), Rome pratique une économie de prédation : elle s'enrichit en pillant les ressources des territoires soumis, transformés en provinces.

Également, la balance commerciale est en déficit : Rome n'exporte pratiquement rien tandis qu'elle importe non seulement des produits manufacturés, mais aussi des denrées alimentaires (en particulier le blé) venant de tout son empire. Ce déficit est comblé par les impôts, les tributs, l'usure des prêts : Rome paie ses achats dans les provinces avec l'argent qu'elle leur extorque.

© Nellu Cohn



– **Didier, en quoi une BD comme Astérix constitue-t-elle un excellent support pédagogique pour parler d'économie ?**

Astérix est une œuvre polysémique, transgénérationnelle et universelle. La preuve ? Créée en 1959, elle a été traduite en 117 langues et dialectes, dont le japonais et le chinois, des peuples qui a priori n'ont pas grand-chose à voir avec nos « ancêtres » les Gaulois ! La force d'Astérix, c'est qu'au-delà du récit qui nous

est offert, de ses situations et des dialogues génialement créés par René Goscinny, Albert Uderzo et leurs successeurs, Astérix nous raconte sans cesse de nouvelles choses sous l'éclairage mouvant de l'esprit du temps. C'est une étude de mœurs en même temps qu'un décryptage décalé de notre environnement historique, social et culturel qui aiguise notre esprit critique par le biais de l'humour. Sa cible principale ? Les clichés. Et en économie, ceux-ci ne manquent pas ! En empruntant une lecture économique de ses aventures, on réouvre les albums avec un nouveau regard, dans une redécouverte perpétuelle !

© Jérémie Wach-Chastel



– **Christian, les aventures d'Astérix sont-elles un parfait manuel pour la compréhension des notions de sciences économiques ?**

Lorsqu'ils ont créé Astérix et son joyeux village, René Goscinny et Albert Uderzo n'entendaient pas donner de cours d'économie ! Mais relisez les albums, vous serez surpris de découvrir combien ils avaient saisi la montée en puissance du discours économique, souvent dissimulé derrière un jargon technique dont ils se moquent à profusion dans *Obélix et Compagnie*. En plongeant dans les nombreuses aventures, on découvre des choses sur le rôle social de l'argent, les impôts et l'évasion fiscale (*Astérix et le chaudron*) - sans oublier les coffres forts suisses ! - la critique du marketing et de la pub revient souvent, les problèmes de dopage liés aux grands événements sportifs (*Astérix aux jeux Olympiques*), la bureaucratisation des grandes multinationales dans *Le bouclier Arverne*, etc. Astérix ne défend aucune théorie économique particulière, il fait ce qu'il sait bien faire : se moquer avec humour de l'air du temps. Et comme les économistes et leurs débats y ont pris place, ils sont victimes de l'ironie gauloise. Ça nous amuse et ça nous instruit !

## PARCOURS DE L'EXPOSITION

Depuis sa création en 1959, avec une grande acuité et beaucoup de drôlerie René Goscinny et Albert Uderzo, fins observateurs de leurs contemporains, se sont amusés à décrire nos rapports avec de nombreux phénomènes économiques - parfois de façon évidente, parfois plus discrètement. En effet, une des grandes forces de cette œuvre est les multiples niveaux de lecture où les références et clins d'œil sont légions (non-romaines !) toujours pour rire ou sourire, souvent pour apprendre. L'exposition prolonge ce principe en proposant de voyager dans les albums et de décrypter au fil des pages neuf thèmes économiques organisés en trois espaces successifs : « Le Village », « La Cité Romaine », et « Le Monde connu ».

### LE VILLAGE



Le village d'Astérix, on connaît ! La maison d'Astérix et Obélix, celle d'Assurancetourix perchée en haut d'un arbre, la forge de Cétautomatix, l'échoppe d'Ordralfabétix... C'est aussi le premier espace économique de la série. Comment y échange-t-on et avec quelle monnaie ? Quelles sont les structures sociales qui l'organisent ? Quelle est la place de la nature dans le monde économique ?

- Guidé par **Ordralfabétix**, le plus célèbre des poissonniers gaulois - qui, rappelons-le, importe ses propres poissons depuis Lutèce ! - et à travers l'album *Obélix et Compagnie* (1976), le visiteur se familiarise avec les notions de **circulation monétaire et de développement des échanges marchands** de l'époque gallo-romaine, tout en observant des pièces de monnaies originales issues des collections de la Banque de France et provenant de différents pays du pourtour méditerranéen.

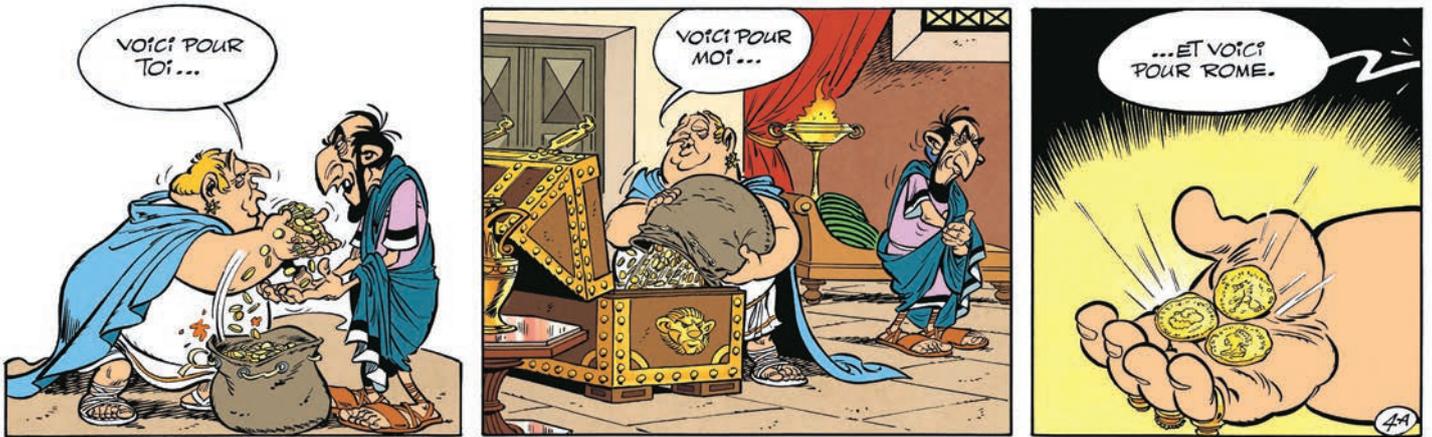
- Ordralfabétix ne serait rien sans son ami-concurrent **Cétautomatix**, un des rares travailleurs visibles dans le village, toujours assidu à sa forge. C'est ce personnage, qui amène le public à s'intéresser à la thématique « **Le travail, c'est la santé** », notamment à travers l'album *Le Domaine des dieux* (1971) dans lequel les auteurs ont su développer ici un regard aigu sur les relations au travail, sa nature, l'aliénation qui en découle, son organisation et les liens de subordination, sa rémunération... avec les clichés et les travers de la société française.

- Enfin, qui d'autre que **Panoramix**, pour incarner le thème de **la place de la nature dans l'économie** ? Notre druide préféré, autorité morale du village chargée de la justice et de la santé, est conscient du caractère sacré de l'équilibre naturel, la forêt fournissant à la communauté nourriture, bois de construction et ingrédients de potion magique ! Dans *Le Domaine des dieux*, Il invente des graines magiques qui font instantanément repousser les arbres déracinés, victimes d'une surexploitation de la nature. Dans cette partie, les enjeux écologiques contemporains s'immiscent dans la visite qui devient expérience sensorielle : petits et grands pourront reconnaître les odeurs de la campagne, souvent évoquées par les auteurs en compagnie d'Idéfix toujours présent et veillant à ce que les Romains ne coupent pas les arbres.



## LA CITÉ ROMAINE

Le monde romain bouleverse le rapport à l'Économie, qui est contrôlée par un pouvoir central. L'autorité prend les décisions en matière politique, militaire et administrative, décide de l'impôt et des grandes orientations économiques, au travers de provinces dirigées par des gouverneurs nommés par le Sénat. Ces gouverneurs sont responsables de l'administration, de la collecte des impôts, du maintien de l'ordre et de la défense. La cité ou l'État, c'est toute une organisation...



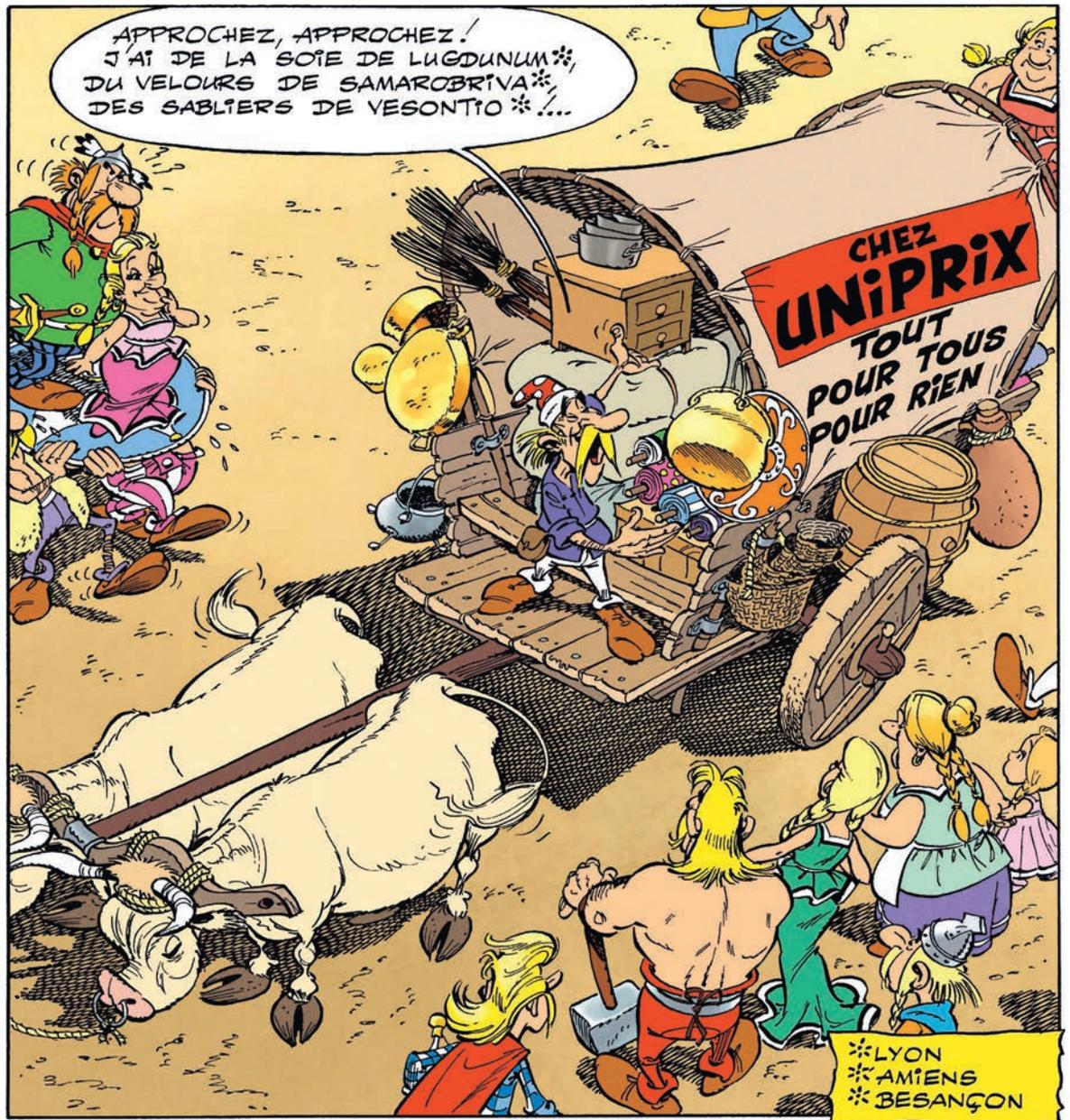
ASTERIX®-OBELIX®-IDEFIX® / ©2023 HACHETTE LIVRE / GOSCINNY - UDERZO

- Cette deuxième partie de l'exposition commence par s'intéresser au **marché et à l'État**. À travers le personnage de **César** - représentant de l'État régulateur du marché - et de *Obélix et compagnie*, les publics se familiarisent avec ces notions à travers de nombreux exemples issus de l'album : pourquoi César, qui reçoit le représentant de l'industrie du menhir romain, doit-il composer avec lui ? Ce dernier veut prendre sa part du nouveau marché. Mais, pour mener sa politique de colonisation de la Gaule, César doit interdire la production romaine de menhirs. L'entrepreneur romain réagit en bloquant l'économie avec une manifestation. En 1976, traiter en BD avec humour l'inflation et l'intervention de l'État, dans un album pour les petits et les grands, c'est novateur et audacieux !

- **Caïus Saugrenus**, figure même du technocrate, s'immisce dans l'exposition et donne des pistes de réflexion sur le thème **L'entreprise moderne : entre technocratie et bureaucratie ?** : Dans *Obélix et Compagnie*, il est le conseiller de César qui stimule la création d'entreprise et l'introduction de l'économie marchande dans le village des irréductibles, créant un véritable bouleversement jusqu'à Rome, qui sera affectée par une crise spéculative sur le menhir. *Obélix et compagnie* permet d'introduire la figure du technocrate et le pilotage économique interventionniste de l'État. L'album est publié en 1976, trois ans après le premier choc pétrolier ; il intègre le passage de trente années de croissance à une situation de crise économique.

- À travers le personnage de **Claudius Cornedurus** - champion choisi par Rome pour les Jeux Olympiques - l'exposition répond aux questions : **Le sport de haut niveau peut-il être éthique ? Quel est son rôle dans l'arène économique ?** En 1968, ce sont les Jeux Olympiques d'hiver qui se déroulent dans l'Hexagone, tandis que les Jeux Olympiques d'été ont lieu à Mexico. C'est aussi l'année où *Astérix aux jeux Olympiques* a été publié... L'occasion, une fois encore, de se moquer du chauvinisme qu'encourage ce genre de manifestation. Plus tard, dans *Astérix et la Transitalique* (2017), Jean-Yves Ferri et Didier Conrad mettent l'accent sur le financement des jeux sponsorisés par une grande marque (le Garum Lupus) dont la communication s'affiche partout sur le parcours : l'illustration parfaite, tout en humour, du « sport-spectacle ».





À son apogée, au II<sup>e</sup> siècle après notre ère, l'empire romain (Astérix se déroule avant sa constitution, dans les dernières années de la République) recouvre tout le monde connu, c'est-à-dire l'Europe et sa périphérie sud et moyen-orientale. L'organisation économique d'un empire aussi vaste passe par l'établissement d'un marché commun, de l'Angleterre à l'Espagne, de la Grèce à l'Égypte, contrôlant notamment à sa frontière orientale la route de la soie. Ce brassage des cultures et des marchandises a permis de partager ou d'importer les innovations techniques et culturelles dans une grande zone, stimulée par les échanges commerciaux internes et externes. C'est la Pax Romana. Mais cela ne se fait pas sans quelques dégâts.

- L'exposition s'intéresse ici aux notions de **croissance et de développement**, à travers le personnage d'**Anglaigus**, l'urbaniste brillant du *Domaine des dieux* qui a compris que la "Pax Romana", facteur de développement, passait par ce que l'on nomme aujourd'hui l'aménagement du territoire. René Goscinny et Albert Uderzo portent leur regard sur un monde qui bouge. L'album est une réflexion sur l'urbanisation - vrai sujet pour nos auteurs au début des années 1970. Cette partie évoque donc aussi bien l'aménagement du territoire, la croissance, les infrastructures et leurs rapports aux villes et aux campagnes, le tourisme, l'aspect offre et demande, le tout orchestré par des moyens de communication efficaces.



- Bien que la piraterie ait été un vrai sujet pour le monde romain, elle représente tous ceux qui défient la loi : escrocs (*Le Devin*, 1972), magistrats corrompus (*Astérix chez les Helvètes*, 1970), hommes politiques véreux (*La Serpe d'or*, 1962), colporteurs de rumeurs (*La Zizanie*, 1970). **Les pirates de l'économie** profitent du système, ou plus simplement de la crédulité des gens, pour amasser une fortune ou constituer une économie de l'ombre qui sape littéralement le système en place. Qui d'autre que **Barbe Rouge** pour incarner les dérives de l'économie ? Un jeu de bataille navale interactif est proposé aux visiteurs, qui doivent, en duo, faire couler les bateaux pirates - symbolisant l'économie souterraine - sans endommager les bateaux de commerce.
- Pour finir, la thématique des **échanges internationaux** est évoquée à travers le personnage d'**Épidémaïs** - commerçant phénicien et entrepreneur habile qui réussit à embrouiller ses « associés » en les transformant en galériens condamnés à ramer pour ne pas couler l'entreprise et vit avec bonheur des échanges internationaux. Au fil des albums, c'est tout le monde

connu qui est dépeint dans les voyages des héros gaulois, l'occasion pour eux d'utiliser tous les moyens de transport possibles, de croiser les peuples voisins et de s'étonner de leurs cultures. Comme dirait Epidémaïs, « *on est tous dans le même bateau économique !* ». Tradition de fins d'albums, les visiteurs se retrouvent autour de la grande table du banquet, pour un quiz sur les voyages d'Astérix.

## UNE SCÉNOGRAPHIE ORIGINALE

La scénographie est confiée à **Arc-en-scène**.

À l'entrée de l'exposition, un grand album ouvert invite les publics à littéralement pénétrer dans l'univers pétillant des albums d'Astérix et à découvrir les thématiques économiques. Un film est également projeté, donnant la parole à Anne Goscinny et Sylvie Uderzo sur le travail de leurs pères.

Également, une visite ludique - guidée par Idéfix - sous la forme d'un jeu de piste propose au jeune public de trouver dans l'exposition 4 pictogrammes correspondant aux 4 ingrédients manquants de la potion magique que Panoramix est en train de préparer.

## L'ÉCONOMIE SELON ASTÉRIX

### COMMISSARIAT MUSÉOGRAPHIQUE

Chef de projet, muséographe Citéco, **Nicolas Mangeot**

Assistance à Maîtrise d'Ouvrage, muséographe indépendante, **Marie-Édith Agostini**

### CONSEILLERS SCIENTIFIQUES

Expertise bande dessinée, **Didier Pasamonik** (journaliste, commissaire d'exposition)

Expertise économique, **Christian Chavagneux** (journaliste, docteur en économie)

### PRODUCTION

Scénographie, **Agence Arc-en-scène**

Graphisme, **Studio Pangram**

Agenceur, **Averty**

Développeur numérique, **Hovertone**

Imprimeur, **CVO**

## AUTOUR DE L'EXPOSITION

© Christophe Guibbaud



### Rencontre avec Fabcaro

Jeudi 7 décembre • 20h • Durée 1h • Hall Defrasse

Depuis ses débuts de bédéiste, au milieu des années 1990, au scénario de *L'Iris blanc*, 40<sup>e</sup> album des aventures d'Astérix, en passant par le succès de *Zai Zai Zai Zai* (2015), Fabcaro évoquera à Citéco son parcours artistique, son travail d'auteur et de scénariste BD de l'œuvre monumentale que représentent les aventures d'Astérix. Reconnu pour son sens de l'humour et de l'absurde, Fabcaro évoquera notamment son goût pour la satire de notre société de consommation. Avec la parution de *L'Iris blanc*, le bédéiste Fabcaro devient le quatrième scénariste des aventures d'Astérix, après René Goscinny, Albert Uderzo et Jean-Yves Ferri.

### Astérix le gaulois

Dessin animé - Un film de Ray Goossens - France, Belgique, 1967

Mercredi 25 octobre • 15h • Durée 1h • Auditorium



Dans ce tout premier dessin animé de l'œuvre célèbre des Gaulois, nous sommes en 50 avant J.-C. Un petit village gaulois résiste aux Romains. Dans le camp voisin, on s'interroge sur la façon dont ces Irréductibles ridiculisent toujours la puissance romaine. Pour percer ce mystère, le centurion Caius Bonus envoie l'espion Caligula Minus. Celui-ci découvre la potion magique de Panoramix, le druide...

Adaptation de la bande dessinée du même nom, de René Goscinny et Albert Uderzo, parue en album en 1961.

©1967 Productions Dargaud Films - René Goscinny - Albert Uderzo

### Astérix : le Domaine des dieux

Film d'animation - Un film d'Alexandre Astier et Louis Clichy - France, Belgique, 2014

Mercredi 1<sup>er</sup> novembre • 15h • Durée 1h25 • Auditorium

N'arrivant pas à vaincre le petit village gaulois par la force, Jules César opte pour une nouvelle approche : la civilisation romaine les submergera. À côté du village, il fait ériger un luxueux domaine résidentiel, le « Domaine Des Dieux », pour les Romains. Résisteront-ils à cette modernité et au confort romain ?

Adaptation de l'album *Le Domaine des dieux*, de René Goscinny et Albert Uderzo, paru en 1971

Le nouvel  
album d'Astérix  
sortira dans toutes  
les librairies de Gaule  
et du monde connu dès  
le 26 octobre 2023 !

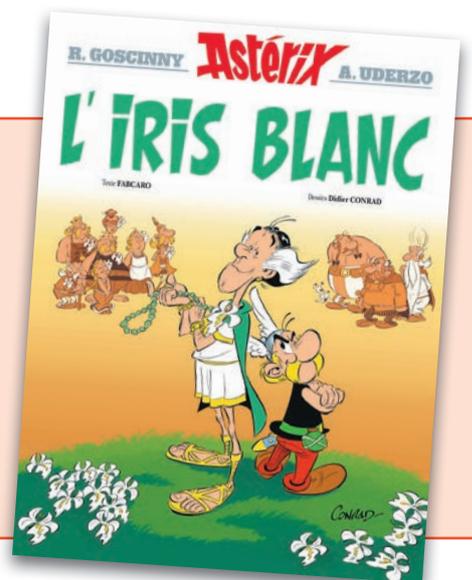
## L'IRIS BLANC

40<sup>e</sup> album des aventures  
d'Astérix et Obélix

Scénario : Fabcaro

Dessin : Didier Conrad

Éditions Albert René





## LA CITÉ DE L'ÉCONOMIE

Premier musée interactif d'Europe dédié à l'économie, la Cité de l'économie (Citéco) a ouvert ses portes en Juin 2019. Au sein de l'hôtel Gaillard, chef-d'œuvre de l'architecture néo-Renaissance classé Monument historique et ancienne succursale de la Banque de France, Citéco déploie une exposition permanente de 2400m<sup>2</sup> offrant un accès ludique et pédagogique aux concepts, mécanismes et enjeux de l'économie. Au sein de son espace d'expositions temporaires, la Cité de l'Économie a accueilli des expositions autour de thèmes variés, et notamment *Nés quelque part : l'expo dont vous êtes le héros*, *Largo Winch, aventurier de l'économie* ou encore *Énergie, So Watt ?*. Citéco comprend également un auditorium accueillant les grands penseurs de l'économie ainsi qu'un espace de restauration et une boutique.

### INFORMATIONS PRATIQUES

**CITÉCO**  
la Cité de l'Économie  
1, place du Général-Catroux  
75017 Paris  
[citeco.fr](http://citeco.fr)

### du 21 octobre 2023 au 26 février 2024

du mardi au dimanche de 14h à 18h,  
et jusqu'à 19h les samedis.

Pendant les petites vacances de la zone C  
du 22/10 au 07/11, du 17/12 au 03/01,  
du 18/02 au 26/02) : de 10h à 18h,  
et jusqu'à 19h les samedis.

### Tarifs

Entrée exposition temporaire

Plein tarif : 10 €

18-25 ans : 8 €

6-17 ans : 5 €

Pass Cité+ : accès inclus

Réduit\* : 8 €

Accès libre pendant les nocturnes, de 19h à 22h,  
chaque 1<sup>er</sup> jeudi du mois.

### CONTACT PRESSE

PIERRE LAPORTE COMMUNICATION

Frédéric Pillier

[frederic@pierre-laporte.com](mailto:frederic@pierre-laporte.com)

06 42 82 28 67